



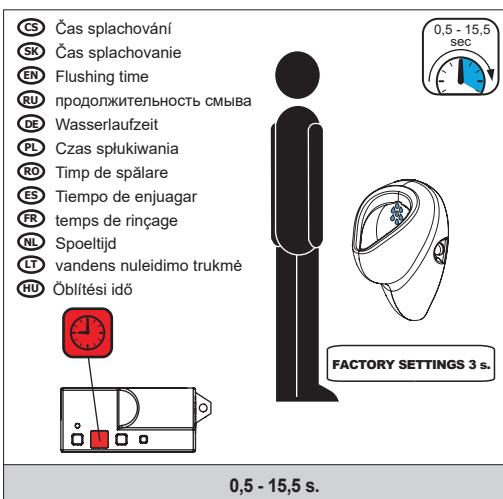
Pisoár Felix s lepeným radarovým splachovačem, 230 V AC
Urinal Felix with a radar flushing unit, 230 V AC (plug & play)

(CS) Návod na použití
(SK) Návod na použitie
(EN) Instructions for use

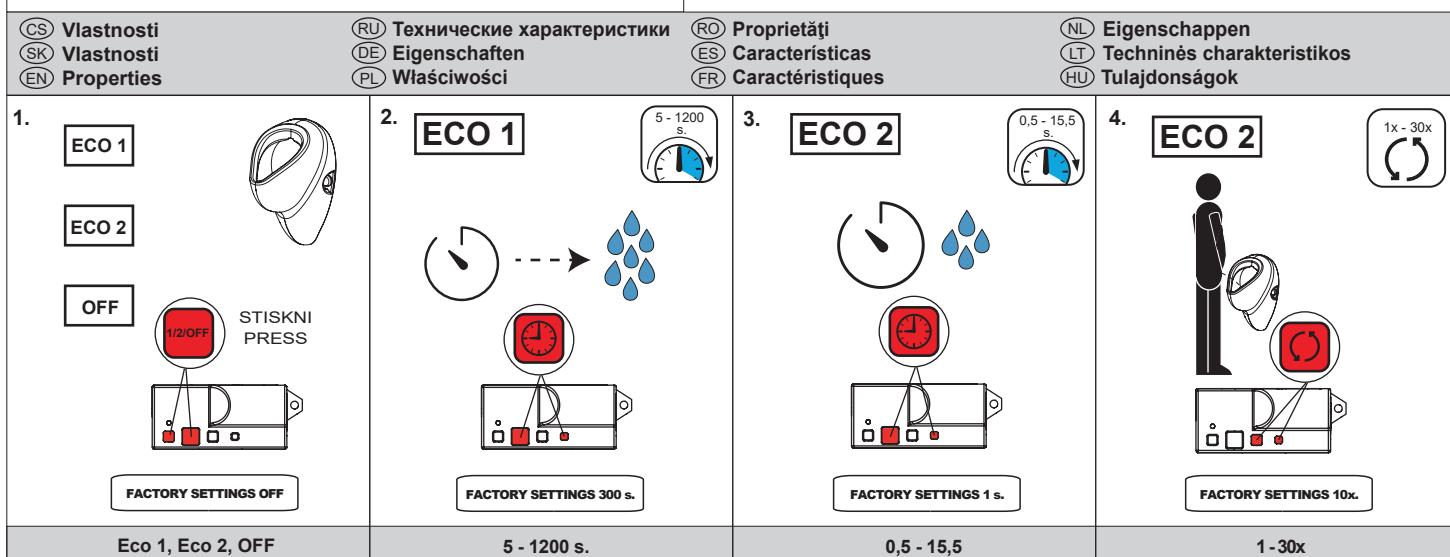
(RU) Инструкция по эксплуатации
(DE) Gebrauchsanleitung
(PL) Instrukcja użytkowania

(RO) Instrucțiuni de utilizare
(ES) Instrucciones de uso
(FR) Mode d'emploi

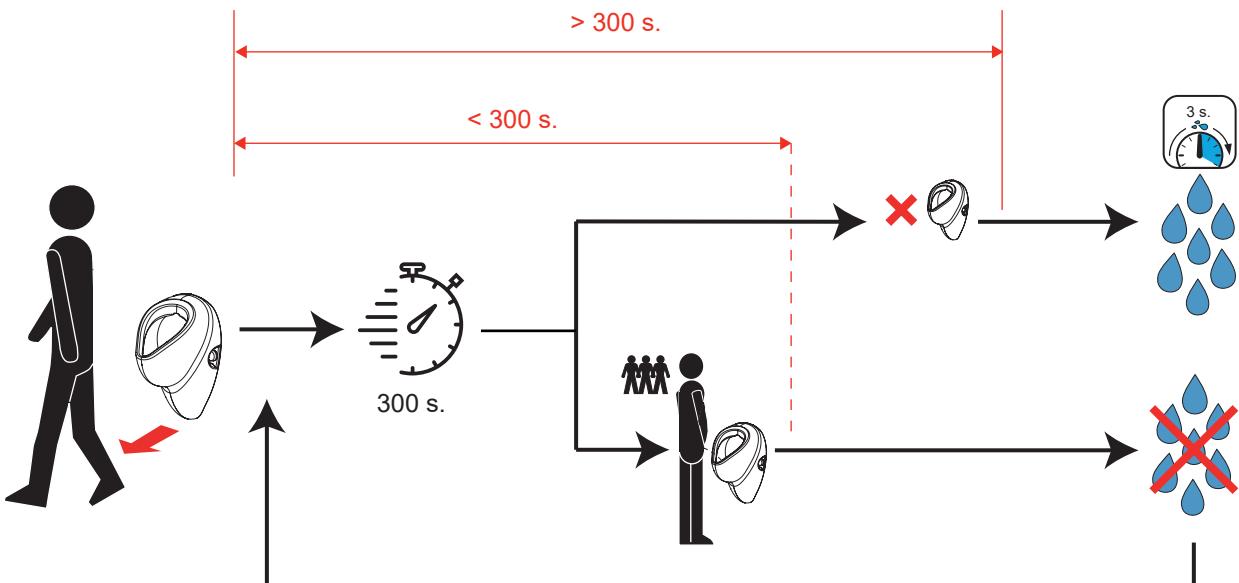
(NL) Gebruiksinstructies
(LT) Naudojimosi instrukcija
(HU) Használati útmutató



Pouze pro radarové splachovače označené symbolem **ECO**
Only for radar flushing unit marked with the symbol **ECO**



Eco mode 1



CS

ECO 1

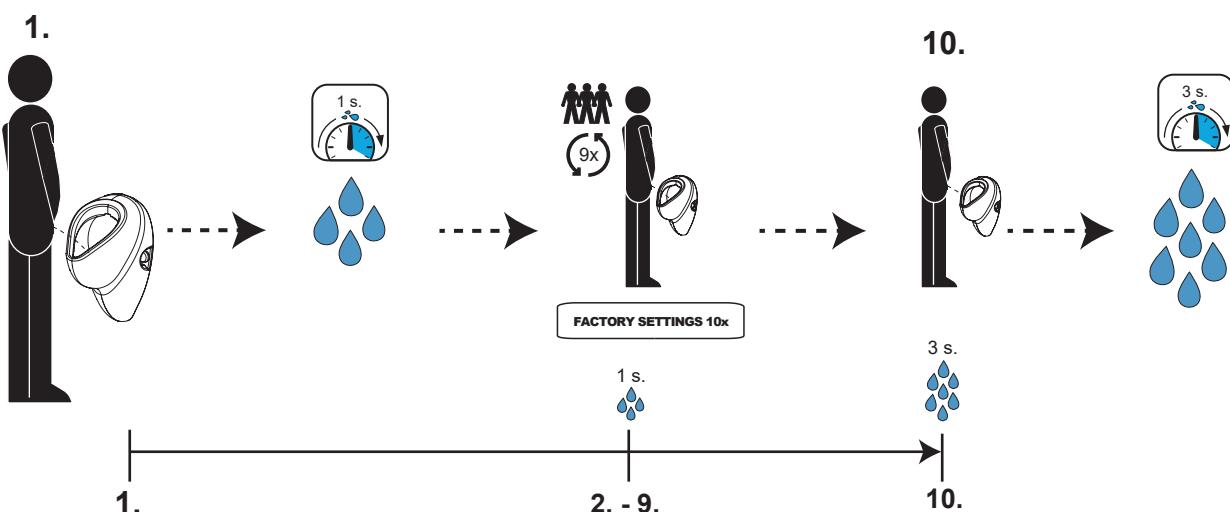
Funkce „přestávka“: Vhodná pro školy, sportovní stadiony, vše tam, kde se střídají krátké periody s velmi častým používáním a dlouhé periody bez použití. Po prvním použití začne elektronika měřit čas. Pokud v nastaveném čase (ECO mód 1 - Čas - 300s) detekuje další použití, tak nespáchá. Po vypršení nastaveného času automaticky spláchně s nastavenou dobou spláchnutí (Délka spláchnutí - 3 s). Pokud po tomto spláchnutí není detekováno další použití, tak k žádnému splachování a měření času nedochází. Pokud dojde k dalšímu použití, začne být opět měřen čas (ECO mód 1 - Čas - 300s), po jeho vypršení elektronika opět spláchně. Uživatel podle četnosti a délky přestávek nastaví optimální parametry.

EN

ECO 1

Function - "Break" mode: The "Break" function is suitable for environments such as schools, sports stadiums, or any place where short periods of frequent use alternate with long periods of inactivity. After the first use, the electronics initiate time measurement. If another use is detected within the set time (ECO Mode 1 - Time - 300s), the system does not flush. After the expiration of the set time, it automatically flushes with the configured flushing time (Flush Duration - 3 s). If no further use is detected after this flush, no flushing or time measurement occurs. If there is another use, the time measurement starts again (ECO Mode 1 - Time - 300s), and after its expiration, the electronics flush again. The user can adjust optimal parameters based on the frequency and duration of breaks.

Eco mode 2



CS

ECO 2

Funkce „kancelář“: Vhodná tam, kde je pisoár v průběhu dne používán v relativně krátkých, nepravidelných intervalech. Pisoár spláchuje po každém použití, ale ne vždy stejným objemem vody. V nastaveném (nastavitelném) poměru (ECO mód 2 počet použití—10) se střídají „malá“ spláchnutí (ECO mód 2 délka spláchnutí) —1s, která slouží pouze k oplachu pisoáru, aby se předešlo zápuštu a „velká“ (Délka spláchnutí — 3 s) spláchnutí, kterými je vyčištěn sifon pisoáru. V tomto továrním nastavení je 48 litrů vody spotřebováno za 118 spláchnutí. Uživatel si podle předpokládané četnosti použití nastaví optimální parametry.

EN

ECO 2

Function - "Office" mode: The "Office" function is suitable for environments where a urinal is used in relatively short and irregular intervals throughout the day. The urinal flushes after each use but not always with the same volume of water. In the set (adjustable) ratio (ECO Mode 2 usage count - 10), "small" flushes (ECO Mode 2 flush duration - 1s) alternate, serving only to rinse the urinal and prevent odors, with "large" flushes (Flush Duration - 3 s) that clean the siphon. In this factory setting, 48 liters of water are consumed for 118 flushes. The user can adjust optimal parameters based on the anticipated frequency of use.

(CS) Montážní návod

(SK) Montážny návod

(EN) Mounting instructions

(RU) Инструкция по монтажу

(DE) Montageanleitung

(PL) Instrukcja montażu

(RO) Instrucțiuni de montaj

(ES) Manual de instrucciones

(FR) Notice de montage

(NL) Montage instructie

(LT) Montavimo instrukcija

(HU) Szerelési útmutató

(CS) Specifikace dodávky

(SK) Specifikácia dodávky

(EN) Supplied equipment

(RU) Спецификация поставки

(DE) Lieferumfang

(PL) Specyfikacja dostawy

(RO) Componente livrate

(ES) Especificación de suministro

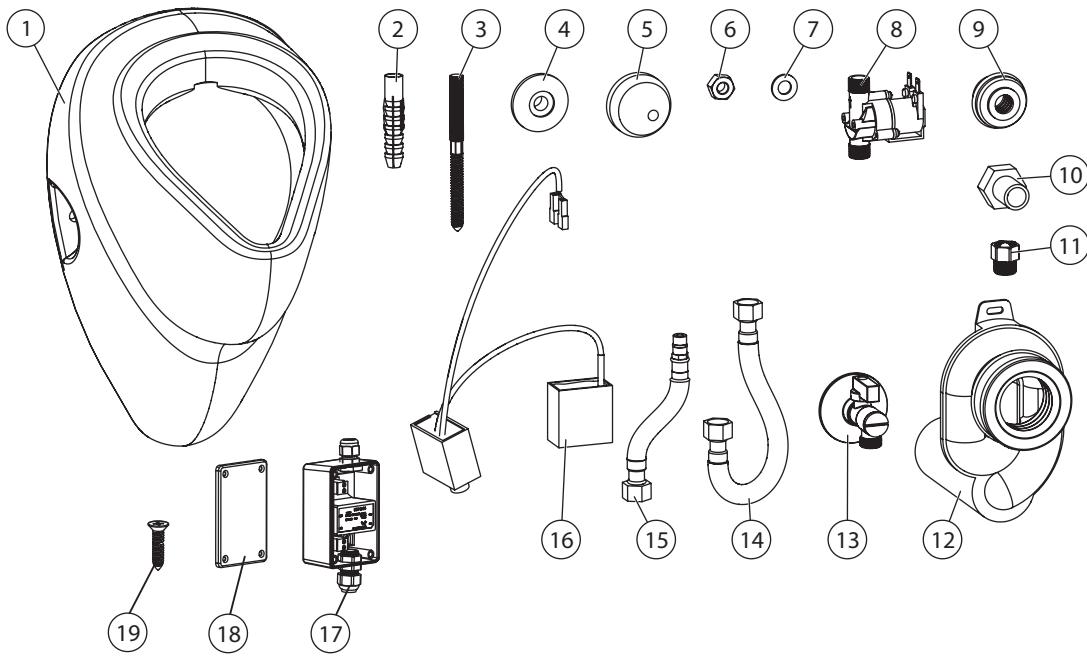
(FR) Equipements fournies

(NL) Leveringsomvang

(LT) Tiekimo specifikacija

(HU) Tartozékok

SLP 07RZ - Obj. č. (Code Nr.) - 01075



Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity
1	48964	1
2		2
3		2
4		2
5		2
6		2
7		2
8	45936	1
9	44737	1
10	44570	1
11	46480	1
12	45252	1
13	45940	1
14	44612	1
15	44613	1
16	51444	1
17		1
18	44467	1
19		4

(CS) Stavební připravenost

(SK) Stavebná príprava

(EN) Technical Drawing

(RU) Технический рисунок

(DE) Technische Zeichnung

(PL) Zestawienie budowlane

(RO) Schita Tehnica

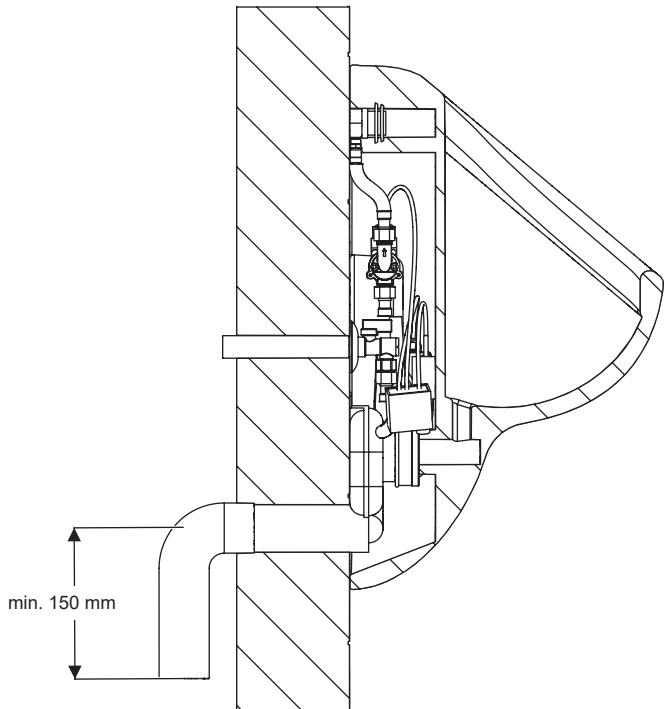
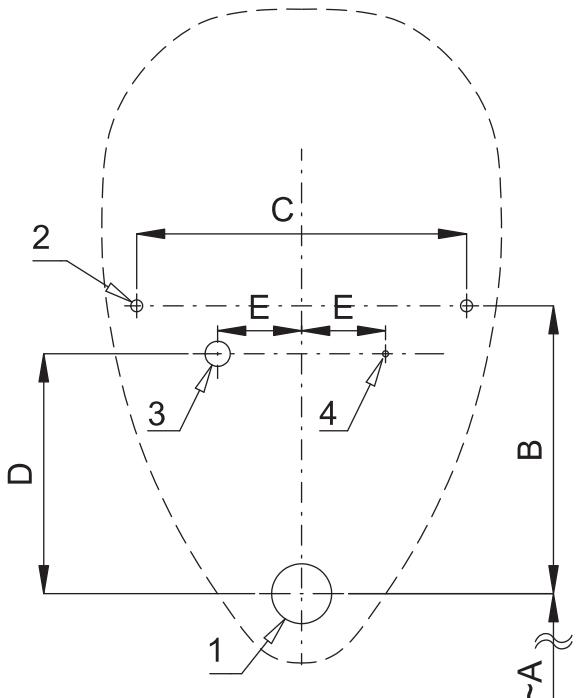
(ES) Dibujo técnico

(FR) Dessin technique

(NL) Technische Tekening

(LT) Techninis brėžinys

(HU) Műszaki rajz



KÓTY	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
ROZMĚRY [mm]	390	240	275	190	70							

CS

1 - odpadní potrubí Ø 50 mm

2 - 2x otvor pro úchyty

3 - vstup vody do pisoáru G 1/2"

4 - napájecí kabel 230 V AC

EN

1 - waste pipeline Ø 50 mm

2 - holes for fitting

3 - water supply G 1/2"

4 - power supply 230 V AC

(CS)

„~A“ pro výšku přední hrany pisoáru
650 mm nad zemí

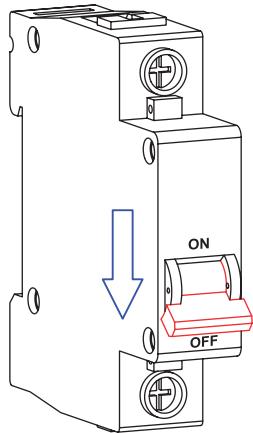
(EN)

„~A“ for the height of the front edge of the
urinal 650 mm above the floor

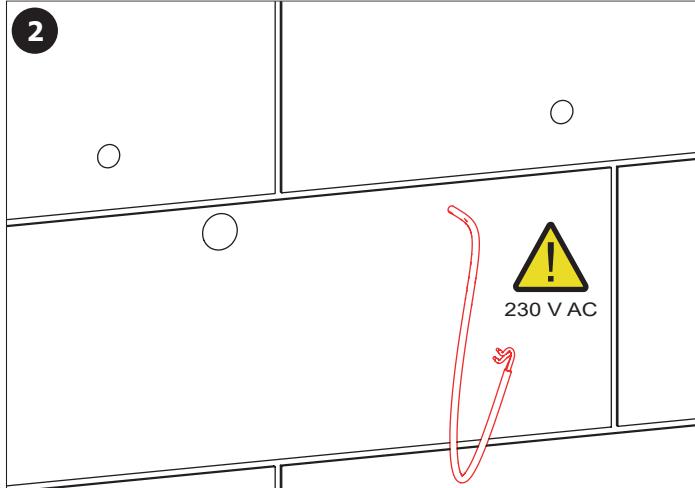


CS – Před instalací je nezbytné důkladně se seznámit s přiloženými Bezpečnostními pokyny.
EN – Before installation, it is essential to thoroughly familiarize yourself with the attached Safety Instructions.
SK – Pred inštaláciou je nevyhnutné dôkladne sa oboznámiť s priloženými Bezpečnostnými pokynmi.
RU – Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с приложенными инструкциями по безопасности.
DE – Vor der Installation ist es erforderlich, sich gründlich mit den beigefügten Sicherheitsanweisungen vertraut zu machen.
PL – Przed instalacją konieczne jest dokładne zapoznanie się z dołączonymi instrukcjami bezpieczeństwa.
RO – Înainte de instalare, este necesar să vă familiarizați temeinic cu instrucțiunile de siguranță atașate.
ES – Antes de la instalación, es esencial familiarizarse a fondo con las instrucciones de seguridad adjuntas.
FR – Avant l'installation, il est indispensable de bien prendre connaissance des instructions de sécurité jointes.
NL – Voor de installatie is het noodzakelijk om de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen.
LT – Prieš montavimą būtina atidžiai susipažinti su pridėtomis saugos instrukcijomis.
HU – A telepítés előtt elengedhetetlen, hogy alaposan megismerkedjen a mellékelt biztonsági utasításokkal.

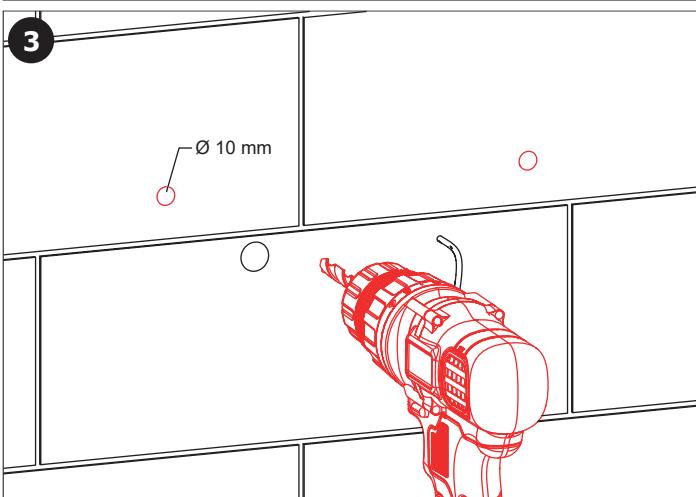
1



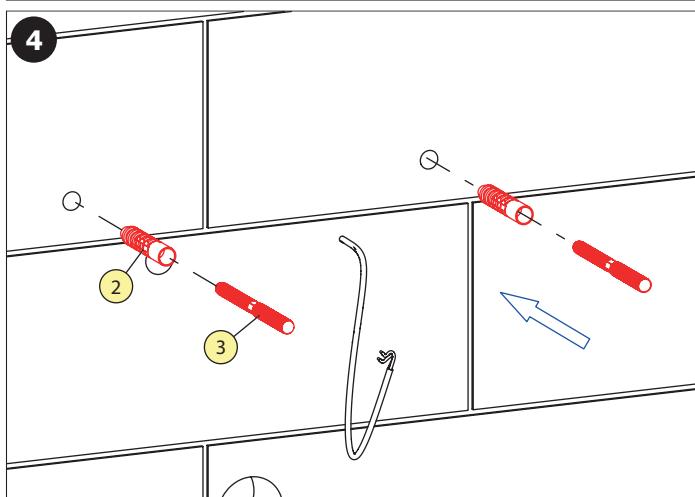
2



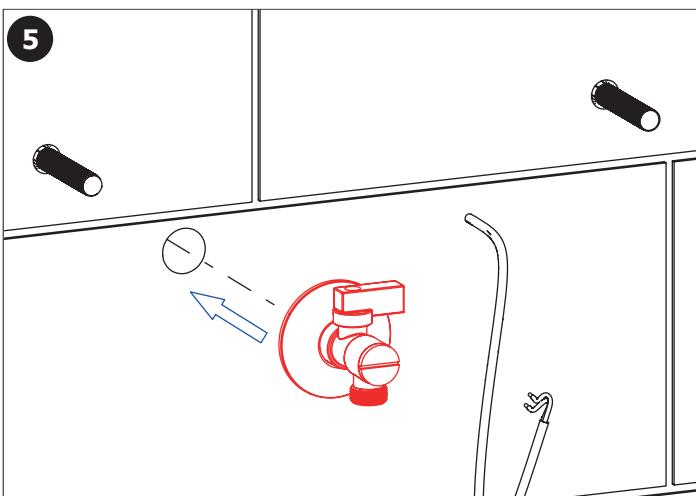
3



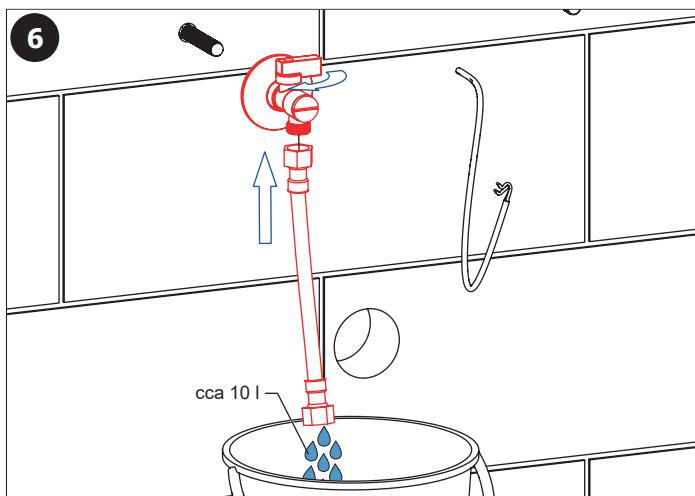
4

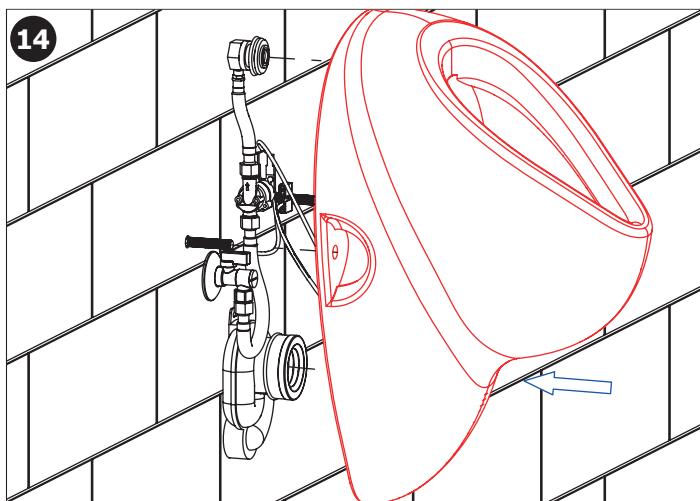
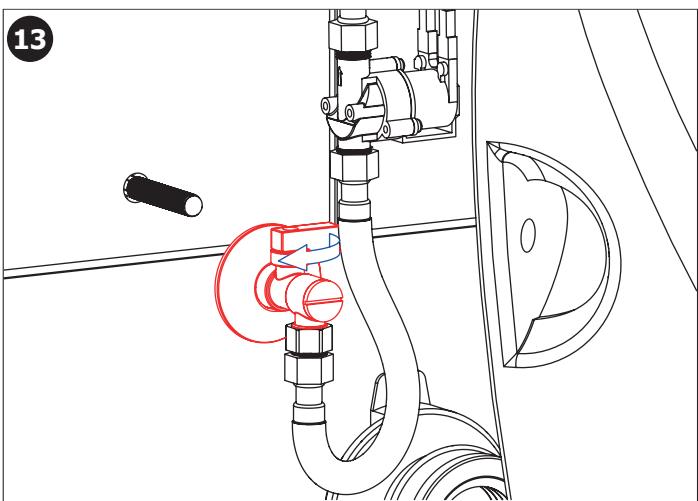
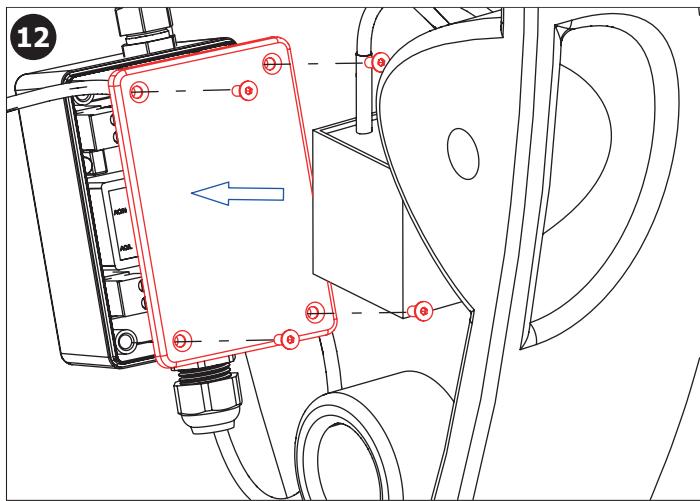
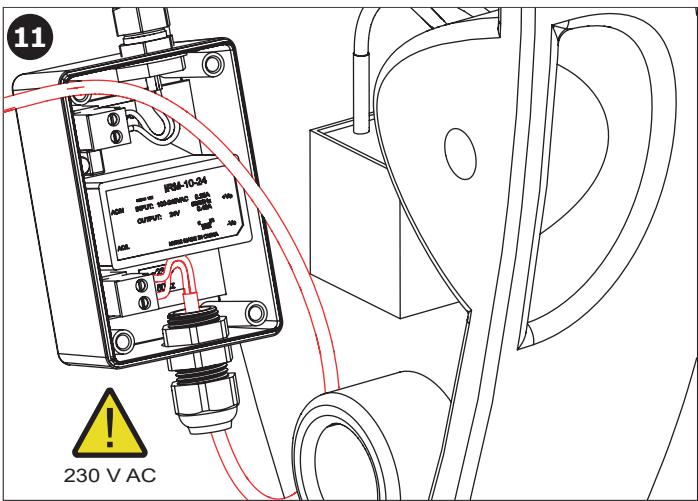
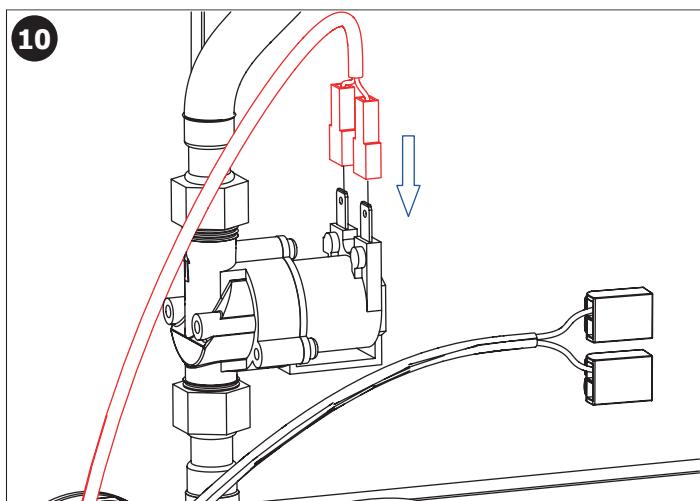
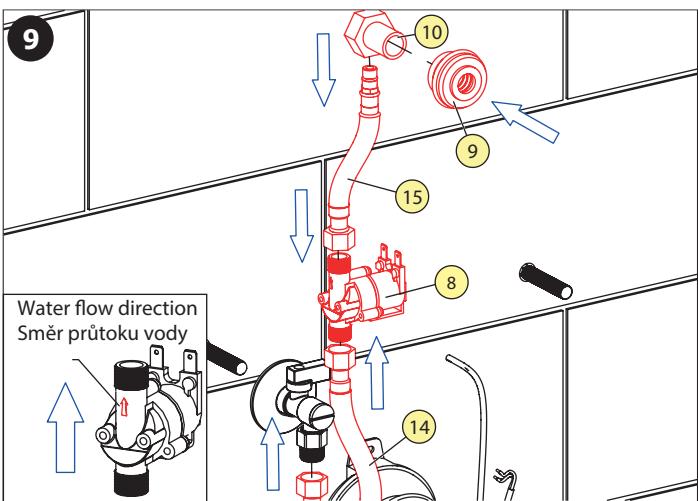
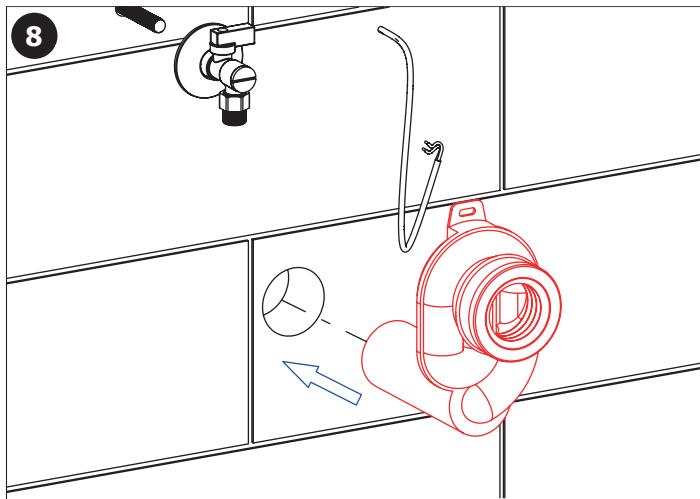
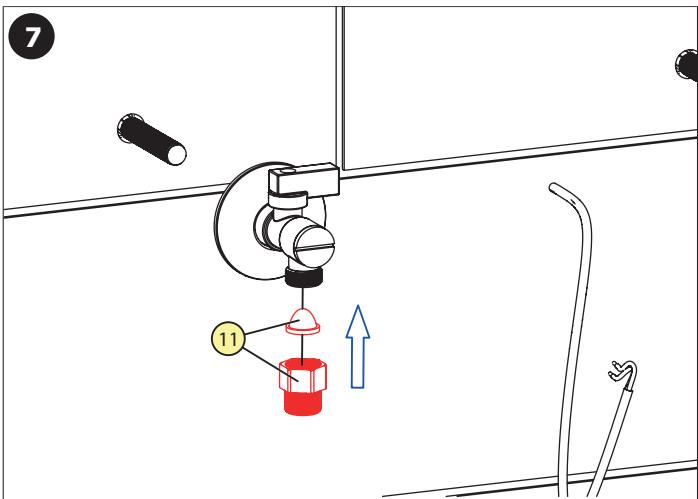


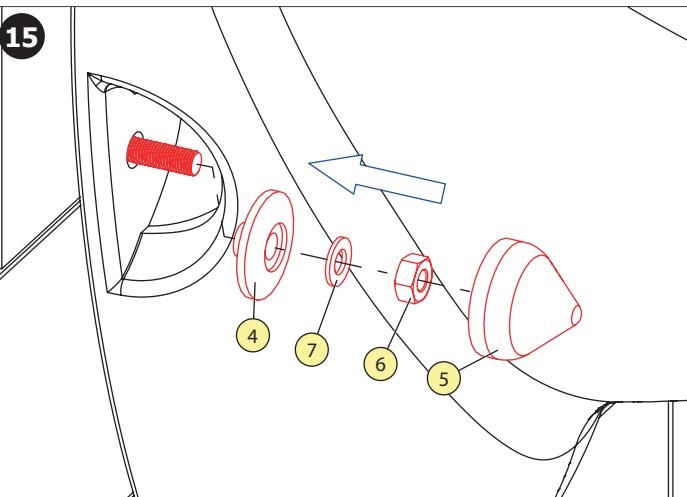
5



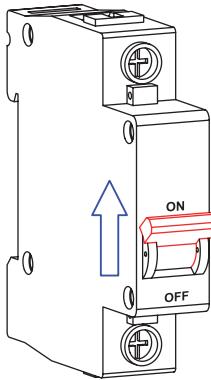
6







16



- (CS) Pro správnu funkci musí byť výrobek trvale pod napäťom (nepripojovať napájaci zdroj za vypínač svetelného okruhu)!
- (SK) Pre správnu funkciu musí byť výrobok trvale pod napäťom (nepripojovať napájaci zdroj za vypínač svetelného okruhu)!
- (EN) It is necessary, for the proper function, to keep the unit under constant voltage (don't connect the power supply unit behind the switch into the light circuit)!
- (RU) Для бесперебойной работы, изделие должно быть постоянно под напряжением (нельзя подключать источник питания за выключателем световой цепи)!
- (DE) Für die richtige Funktion ist es erforderlich, die Einheit unter konstanter Spannung zu halten (den Anschluss des Transformators nicht nach dem Schalter in einem Lichtstromkreis anschliessen)!
- (PL) Dla prawidłowego działania urządzenia potrzebne jest stałe zasilanie (nie podłączać zasilania urządzenia pod czujnik ruchu)!
- (RO) Pentru o funcționare corespunzătoare unitatea trebuie să fie sub tensiune în mod constant (nu conectați transformatorul după întreupătorul de la sistemul de iluminat)!
- (ES) Para el funcionamiento correcto del producto debe estar sometido a tensión permanente (no conecte la fuente de alimentación del interruptor de trás del circuito de iluminación)!
- (FR) Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de maintenir l'unité sous tension constante (ne pas connecter l'alimentation derrière un interrupteur)!
- (NL) Voor een goede functionaliteit is het noodzakelijk om de unit onder continue spanning te houden (niet de voeding aansluiten achter de knop van het licht-circuit)!
- (LT) Kad tinkamai veikty yra būtinā užtikrinti, kad vienetas būtu nuolatinėje įtamppoje (neprijunginėkite maitinimo šaltinio prie šviesos grandinės jungiklio)!
- (HU) A megfelelő működéshez elengedhetetlen, hogy az egységet állandó feszültség alatt tartson. (a trafót ne kapcsolt áramkörre kössük)!

17

AUTOMATIC ADJUSTMENT

1x

1 min.



18

ADJUSTMENT MODE



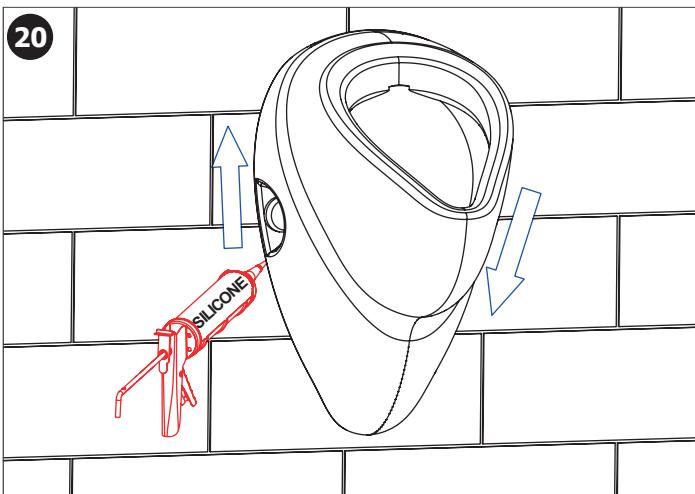
20 min.

19

TEST
min. 10 s.



20



Doporučené příslušenství

CS

- SLA 10** nerezové sítko do pisoáru Nova
SLA 11 plastové vonné sítko do pisoáru, oranžové (vůně - mango)
SLA 11A plastové vonné sítko do pisoáru, červené (vůně - kiwi grep)
SLA 11B plastové vonné sítko do pisoáru, transparentní (vůně - zimolez)
SLA 11C plastové vonné sítko do pisoáru, modré (vůně - květ bavlny)
SLD 04 dálkové ovládání pro nastavení radarových splachovačů a piezo ovládání
SLR 09 rám určený do SDK pro uchycení keramických pisoárů a keramických umyvadel

Recommended accessories

EN

- SLA 10** stainless steel sieve for urinal Nova
SLA 11 plastic urinal screen orange colour - mango scent
SLA 11A plastic urinal screen red colour - kiwi and grapefruit scent
SLA 11B plastic urinal screen transparent colour - honeysuckle scent
SLA 11C plastic urinal screen blue colour - cotton bloom scent
SLD 04 remote control for setting of radar flushing units and piezo controls
SLR 09 mounting frame to the plasterboard for ceramic urinals with built-in flush or for ceramic washbasins

SANELA Control aplikace pro nastavení radarových splachovačů / applications for setting of radar flushing units

(CS) Návod na údržbu

(SK) Návod na údržbu

(EN) Instructions for maintenance

(RU) Инструкция по уходу

(DE) Wartungsanleitung

(PL) Instrukcja obsługi

(RO) Instrucțiuni de întreținere

(ES) Instrucciones de cuidado

(FR) Instructions pour l'entretien

(NL) Onderhoudsinstructies

(LT) Priežiūros instrukcija

(HU) Karbantartási utasítások

Ke stažení zde:



For download:



CS

Vzhledem k možnosti zanesení ventilu nečistotami z vody je doporučeno provést 1x ročně kontrolu sítku elektromagnetického ventilu, dotázení šroubových spojů a dosadacích ploch konektorů. Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech. Výrobce ujistuje, že na výrobek je vydáno prohlášení o shodě v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb. Společnost SANELA spol. s r.o. plní povinnost zpětného odběru, odděleného sběru, využití nebo odstranění výrobku s ukončenou životností dle platné legislativy - více informací na <https://www.rema.cloud/o-nastisberna-mista>. Společnost SANELA spol. s r.o. plní povinnost zpětného odběru, odděleného sběru, využití nebo odstranění výrobku s ukončenou životností dle platné legislativy.

EN

It is recommend to check up the sifter of electromagnetic valve once a year, because of there is a possibility that valve could be fouled up. Checking of tightening of screw conectors and connectors contact surfaces is also recommend once a year.
It is necessary to proceed according to the law about packaging material after unpacking of the product.
Producer assures that this product has declaration of conformity in accordance with the regulation 73/23/EHS and 92/31/EHS. SANELA spol. s r.o. fulfills the obligation of take-back, separate waste collection, recovery or disposal of end-of-life products according to the legislation in force.

DE

Wegen der Möglichkeit, daß Ventil mit Schmutz vom Wasser verstopft kann sein, wird empfohlen, 1-mal pro Jahr Kontrolle des Siebes des elektromagnetischen Ventils, Nachziehung der Schraubverbindungen und Aufsitzflächen der Anschlüsse durchzuführen.
 Dies ist erforderlich auf der Grundlage der gesetzlichen Bestimmungen für die Rücknahme und/oder Entsorgung von Verpackungsmaterial.
 Wir, SANELA spol. s.r.o. erklären dass dieser Product ist in Übereinstimmung mit die nächste Norm: 73/23/EHS und 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. erfüllt die Verpflichtung zur Rücknahme, getrennten Sammlung, Verwertung oder Entsorgung von Altprodukten gemäß der geltenden Gesetze.

RO

Recomandăm curățirea fitrelor și a electrovalvei cel puțin o dată pe an, impuritățile din apă pot bloca electrovalva. Este recomandată și verificarea conexiunilor electrice, curățarea contactelor și strângerea suruburilor.
 Gestionarea ambalajelor se va realiza conform legislației în vigoare.
 Producătorul garantează că aceste produse au declaratii de conformitate care respectă reglementările 73/23/EHS și 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. îndeplinește obligația de preluare, colectare selectivă a deșeurilor, valorificare sau eliminare a produselor scoase din uz în conformitate cu legislația în vigoare.

FR

Il est recommandé de vérifier le tamis de l'électrovanne une fois par an, afin de vérifier que la membrane ne soit pas encrassée. La vérification du serrage des vis et des surfaces de contact des connecteurs est également recommandé une fois par an.
 Conformément à la loi, Il est nécessaire de se conformer à la procédure de déballage du produit.
 Le fabricant garantie que ce produit est en conformité avec la réglementation 73/23/EHS et 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. remplit l'obligation de reprise, de collecte séparée des déchets, de valorisation ou d'élimination des produits en fin de vie conformément à la législation en vigueur.

LT

Kadangi ventilius gali užsiterštį vandenye esančias nešvarumas, patariame kartą per metus išvalyti elektromagnetinių ventilių, patikrinti varžtelius iveržimą ir nuosėdas ant jungčių.
 Išpakavus produktą būtina laikytis taisyklių atsižvelgiant į medžiagą, iš kurios pagaminta pakuoč.
 Gamintojas garantuoja, kad šis produktas turi atitinkantes deklaraciją pagal reglamentą 73/23/EHS ir 92/31/EHS. "SANELA spol. s.r.o." vydė prievoļ grąžinti, atskirai surinkti atliekas, utilizuoti ar šalinti nebeaudojamus gaminius pagal galiojančius teisės aktus.

Vzhľadom k možnosti zanesenia ventilu nečistotami z vody sa doporučuje previesť 1xročne kontroľu sítku elektromagnetického ventilu, dotiahnutia skrutkových spojov a dosadacích plôch konektorov. Po vybalení výrobku je potrebné s obalom postupovať podľa zákona o obalech. Výrobca ujistuje, že na výrobok je vydávané prehlásenie o shode v súlade so zákonom č. 22/1997 Sb. Spoločnosť SANELA spol. s.r.o. plní povinnosť spätného odberu, separovaného zberu, zhodnocovania alebo zneškodňovania výrobkov s ukončenou životnosťou v súlade s platnou legislatívou.

SK

Учитывая возможность засорения вентиля грязью, приносимой водой, рекомендуется 1 раз в году выполнить контроль состояния сетки электромагнитного вентиля, дотянуть резьбовые соединения и зажимы коннекторов.
 Утилизация упаковочного материала должна производиться в соответствии с законом. Производитель подтверждает, что у этого изделия есть Декларация Соответствия в соответствии с нормами 73/23/EHS и 92/31/EHS. Компания SANELA spol. s.r.o. выполняет обязательства по возврату, раздельному сбору мусора, восстановлению или утилизации отслуживших свой срок изделий в соответствии с действующим законодательством.

RU

Ze względu na zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie zaleca się przynajmniej 1x do roku przeprowadzić kontrolę stanu ситka w elektrozaworze, dokręcić śrubki na obudowie elektrozaworu i sprawdzić podłączenie konektorów.
 Po wypakowaniu urządzenia zaleca się postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
 Producent posiada na swoje wyroby deklaracje zgodności na podstawie przepisu c.73/23/EHS i 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. spełnia obowiązek odbioru, selektywnej zbiórki odpadów, odzysku lub unieszkodliwiania produktów wycofanych z eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

PL

Dada la posibilidad de obstrucción de la válvula por las impurezas del agua se recomienda llevar a cabo el control anual (una vez por año) del cedazo de la válvula de solenoide, el apretado de las conexiones de tornillo y las superficies del apoyo del conector.
 Después de desembalar el producto es necesario proceder con el embalaje en acuerdo con la ley de los embalajes.
 El productor asegura que este producto tiene declaración de conformidad de acuerdo con la ley n.º 73/23/EHS y 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. cumple la obligación de recuperación, recogida selectiva de residuos, valorización o eliminación de los productos al final de su vida útil de acuerdo con la legislación vigente.

ES

Het wordt aanbevolen om minimaal 1 x per jaar de bewegende delen van de kleppen te controleren en indien nodig schoon te maken. Ook is het verstandig om aansluiting en schroeven te controleren of deze nog vast zitten.
 Het is verplicht om de wet in acht te nemen betreffende het omgaan met verpakkingsmateriaal. De producten worden geleverd met een verklaring van overeenstemming met 73/23/EHS en 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. voldoet aan de verplichting van terugname, gescheiden afvalinzameling, terugwinning of verwijdering van afgedankte producten volgens de geldende wetgeving.

NL

Fennáll annak a lehetősége, hogy a szelep a vízben lévő szennyeződések miatt eltömödik, ezért ajánlott évente egyszer a mágnesszelep szűréjének az ellenőrzése, a csavarok és csatlakozások utánhúzása.
 Mindez engedélyetlen a törvényi rendelkezések szerint a cseréhez vagy az alkatrészpótláshoz. A SANELA s pol. s.r.o. kijelenti, hogy ez a termék az alábbi normáknak megfelelően készült: 73/023/EEC és 89/336/EEC. pótalkatrész biztosításához. A SANELA spol. s.r.o. a hatályos jogszabályoknak megfelelően teljesít az elhasználódott termékek visszavételi, szelektív hulladékgyűjtési, hasznosítási vagy ártalmatlanítási kötelezettséget.

HU